

St. John of the Cross Catholic Church
Iglesia Católica San Juan de la Cruz

320 West Columbia Avenue
P. O. Box 2279
Batesburg-Leesville, SC 29070
803-532-1208
stjohnofthecross@sc.rr.com



Unidad en la Diversidad
Unity in Diversity

Rev. Rodolfo Lache
803-924-3400
Administrator

—
HORARIO DE OFICINA
Martes y Jueves es de 2:00 a 6:00 pm

OFFICE HOURS
Tuesday and Thursday
2:00—6:00 p.m.

HORARIO DE MISAS
MASS TIMES

Sábado: 7:45 p.m. Español

Domingo: 8:30 a.m. Español
Sunday: 11:45 a.m. English
Domingo: 2:00 p.m. Español

Jueves/Thu: 6:30 Español

ADORACIÓN EUCARÍSTICA
Jueves/Thu: 7:00—8:00

February 4, 2018

Quinto Domingo Del Tiempo
Ordinario

Fifth Sunday In Ordinary Time

EDUCACIÓN RELIGIOSA
RELIGIOUS EDUCATION

Domingo/Sunday:
10:00 a.m. and 12:45 p.m.
(September—May)

BAUTIZOS/BAPTISMS
Por cita/By appointment

English: By appointment
Español: Primer Sábado
2:00 p.m.

CONFESIONES/CONFESSIONS
Jueves/Thu: 5:30 p.m.

Ministerios de la Misa/Mass Ministries

FECHA DATE	Servidores del Altar Altar Servers	Lectores Lectors	Ministros de Comunión Eucharistic Ministers	Ujieres Ushers
Feb. 3 7:45 p.m.	Mariana Zavala Jovanny Barraza	Mario Tzoy Marcela Zavala	Elena Salgado	Leticia Olvera María Ríos Isabel Tzoy Catarino Chay
Feb. 4 8:30 a.m.	Edwin Hernández Mario Torres	Cynthia Álvarez Verónica Alvarez	Ofelia Alcudia Arturo Alcudia	Gabriela Pavón José Calderón María del Rosario Brayan Alberto Vicenta Hugo González
Feb. 4 11:45 a.m.	Hansel Discua Jacob Discua	Ellen Sparks Bob Sparks	Jessica Reyes Armando Reyes	GREETER: Joe Cavanagh Armando Reyes Juan Viruet
Feb. 4 2:00 p.m.	Evelin Bautista Ana Maria	Janelle Martínez María F. Renteral	Norma Reyes	Manuel Gallegos Giovanni Arellano Sixtos Lozano Cesar Gamino

Limpiador de la iglesia de la semana del 5 Febrero — 10 Febrero: Linda B.
Church cleaner for the week of Feb 5 — Feb 10: Linda B.

Por favor, recuerde en sus oraciones a estos amigos y familiares miembros de San Juan de la Cruz.
Please remember these friends and family members of St. John of the Cross in your prayers.

Cristina Lara Heredia, Ellen Sparks, Julie Robinson, la madre de Padre Rodolfo, Carl Koon, Carl Wayne Fox, María Contreras, Dave Adams, Rita Copeland, Isaac Tapia López, Harry Seigel, Diana Seigel, Dominick Santagate, Louie Besse, Brenda Oswalt, Meredith Schmidt, Randy Fox, Deb Ward, Ronald Black, CV Corder.

PROTECTING OUR CHILDREN: *Our parish, as part of the Diocese of Charleston, is committed to the safety of our children. The following resources are available for your information: Diocesan Victim Assistance Minister, (800-921-8122; Diocesan Office of Child Protection Services (843-853-2130, ext. 209). There is also a packet of information available in the parish hall on the bulletin board.*

PROTEGIENDO A NUESTROS NIÑOS: *Como parte de la Diócesis de Charleston, nuestra parroquia tiene el compromiso de cuidar de la seguridad de nuestros niños. Los siguientes recursos están disponibles para su información: Ministro Diocesano para Ayudar a las Víctimas (800-921-8122); Oficina Diocesana de Servicios de Protección al Menor (843-853-2130, ext. 209). Además hay un paquete con información disponible en la pizarra informativa del salón parroquial.*

Religious Education (Educación Religiosa): Janet Hayden; 803-622-3239; jhayden545@gmail.com

VIRGEN PEREGRINA (2:00): La familia Martínez recibe a la Virgen Peregrina en su hogar esta semana.

PILGRIM VIRGIN (2:00): The Martinez family will receive the Pilgrim Virgin in their home this week.

¡GRACIAS! Estamos muy agradecidos por tantos voluntarios que vinieron el día de la jornada laboral. ¡El espíritu generoso de nuestra parroquia fue claramente visible y se logró bastante! Gracias también a las mujeres que proporcionaron la comida para los voluntarios.

THANK YOU! We are very grateful for the many volunteers who came to the workday. The generous spirit of our parish was clearly visible and much was accomplished! Thank you also to the ladies who provided the meal for the volunteers.

La temporada de Cuaresma comenzará el Miércoles de Ceniza, 14 de Febrero. La misa y la distribución de cenizas serán a las 8:00 p.m. en nuestra parroquia

The season of Lent will begin on Ash Wednesday, February 14. Mass and distribution of ashes will be at 8:00 p.m. in our parish.

La Cuaresma es un tiempo de oración, ayuno y limosna. Este año nuestra parroquia participará en los Servicios de Ayuda Católica "Tazón de Arroz". Servicios de Ayuda Católica es una organización de la Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos. Servicios de Ayuda Católica trabaja en más de 100 países, trabajando con los más pobres entre los pobres, de cualquier fe o sin fe, reconociendo a cada uno de estos individuos como nuestro vecino. ¿Cómo podemos unirnos en solidaridad con su trabajo? El próximo Domingo, cada familia recibirá un kit del Tazón de Arroz para llevar a casa. Durante la Cuaresma, invitamos a las familias a encontrar formas de sacrificio para llenar su recipiente de arroz con donaciones. El último Domingo de Cuaresma las familias entregarán sus recipientes de arroz y las donaciones de San Juan de la Cruz se enviarán a Servicios de Ayuda Católica para apoyar su trabajo. Nuestro Grupo de Jóvenes coordinará esta actividad y dará una lección en cada clase de Educación Religiosa con historias de personas que han recibido ayuda de los Servicios de Ayuda Católica.

Lent is a time of prayer, fasting, and almsgiving. This year our parish will participate in Catholic Relief Services "Rice Bowl". Catholic Relief Services is an organization of the U.S. Conference of Catholic Bishops. Catholic Relief Services works in over 100 countries, working with the poorest of the poor, of any faith or of no faith, recognizing each of these individuals as our neighbor. How can we join in solidarity with their work? Next Sunday, each family will receive a Rice Bowl kit to take home. During Lent we invite families to find ways to sacrifice in order to fill their rice bowl with donations. On the last Sunday of Lent families will turn in their rice bowls and the donations from St. John of the Cross will be sent to Catholic Relief Services to support their work. Our Youth Group will coordinate this activity and will teach a lesson in each Religious Education class with stories of people who have been helped by Catholic Relief Services.

APELACIÓN ANUAL DEL OBISPO: La Campaña Anual del Obispo del 2018 comienza este Domingo. El padre Rodolfo y Regina Elders (presidenta de la parroquia) hablarán en las misas este fin de semana. Mostraremos el video BAA el fin de semana del 17 al 18 de Febrero.

BISHOP'S ANNUAL APPEAL: The 2018 Bishop's Annual Appeal begins this Sunday. Father Rodolfo and Regina Elders (Parish Chairperson), will speak at the Masses this weekend. We will show the BAA video on the weekend of February 17--18.

PREPARACIÓN DE QUINCEAÑERA: 10 y 24 de Febrero.

QUINCEANERA PREPARATION: February 10 and 24.

DÍA DEL RETIRO DE LA PRIMERA CONFESIÓN: Sábado 17 de Febrero de 10:30 - 3:00. El Padre Rodolfo se reunirá con los padres de 11:00 - 1:00.

FIRST CONFESSION RETREAT DAY: Saturday, February 17, 10:30--3:00. Father Rodolfo will meet with parents from 11:00--1:00.

PREPARACIÓN PARA EL BAUTISMO: 10 de Febrero a las 7:00 p.m. Por favor, contacte al Padre para inscribirse en la clase antes de esta fecha.

BAPTISM PREPARATION: February 10, 7:00 p.m. Please contact Father to sign up for the class before this date.

El próximo Martes 6 de Febrero a las 7:00p.m comienzan las clases de la escuela de la fe en Our Lady of the Hills. El Padre Gustavo Corredor los espera.

Next Tuesday, February 6 at 7:00 p.m. the classes of the School of Faith will begin at Our Lady of the Hills. Father Gustavo Corredor will be waiting for you.

COLECTAS (COLLECTIONS): JANUARY 27--28 2018

PRIMERA COLECTA (FIRST COLLECTION): \$1477

SEGUNDA COLECTA (IGLESIA EN LATINOMERICA)(SECOND COLLECTION CHURCH IN LATIN AMERICA): \$200

FONDO DE CONSTRUCCIÓN (BUILDING FUND): \$545.75

VENTA DE COMIDA (FOOD SALE): \$265